

彩時記

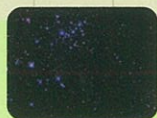
四季の表情が豊かな井手町に、いつでもおいで……

1月 2月 3月 4月 5月 6月 7月 8月 9月 10月 11月 12月

● 1月 15日頃
とんど



1月中旬～5月中旬
イチゴ狩り
(山城多賀フルーツライン)



● 冬の星空観測会

● 七草がゆ

● 4月 1～10日頃
さくらまつり
(玉川堤)



● やまぶきの花、見頃

● 6月上旬
ほたる祭
(谷川ホテル公園)



● ゲンジボタルの舞う頃

● カジカガエルの声が聞こえる頃

● ちまき・さんきらだんご

● 8月 16日
大文字点灯
(万灯呂山)

● 10月 16日
おかげ踊り
(玉津阿神社)

● 11月上旬
町民文化祭
(自然休養村管理センター)

● 11月下旬
山背古道
とことんウォーキング

9月～11月
イモ掘り、柿・みかん狩り
(山城多賀フルーツライン)



● 川遊び

● みかん狩り

● 柿狩り

IDE
EDITORIAL
MAP

自然・歴史・文化が色づくまち **井手町**

はなやいで
くつろいで
たのしんで

アクセス

～自然の風物詩いっぱい井手町へはJR奈良線が便利です～



◎ 京都 から玉水駅までは、みやこ路快速で 約28分

◎ 奈良 から玉水駅までは、みやこ路快速で 約13分

玉水駅は、みやこ路快速・快速が終日停車します

施設連絡先

◎井手町野外活動センター

大正池グリーンパーク

京都府綴喜郡井手町多賀一ノ谷 20-1

TEL.0774-99-4733

◎井手町まちづくりセンター 椿坂

京都府綴喜郡井手町井手石橋 44

TEL.0774-82-3838

◆お問い合わせ

京都府綴喜郡井手町井手南玉水67

TEL.0774-82-6168 / FAX.0774-82-5055

編集・発行 / 井手町

town.ide.kyoto.jp



京都ロマン街道、橘氏のふるさと

古来より交通の要所であった井手町は、自然と歴史と文化が香る町です。
奈良時代には橘諸兄が、別業や氏寺を建て、玉井頼宮もおかれしました。
以来、いでの里は“橘氏のふるさと”として、多くの遺跡を今に伝えています。
平安時代になると、玉川の山吹と蛙が有名になり、多くの古典文学に登場します。
「平成の名水百選」に選ばれた玉川は、春になると500本のソメイヨシノが桜のトンネルをつくり、
桜のあとには、山吹が堤を黄金色に染め、人々の心にやすらぎと活動の息吹をあたえてくれます。



～万灯呂山公園からの山城盆地の眺望～
Mandoro-yama Viewpoint (View of Yamashiro Basin from Mandoro-yama Park)

4 万灯呂山展望台 Mandoro-yama Viewpoint



京都府景観資産

木津川を中心に、平安京と平城京を繋ぐ街道沿いに、
都を支える豊かな農村が発展してきたのが山城盆地
であり、その歴史の変遷を俯瞰できるのが万灯呂山
公園です。京都タワーや生駒丘陵まで広範な眺望が
楽しめます。

Farming hamlets along the road between Kyoto and
Nara prospered in ancient times by feeding the two
cities. Mandoroyama Park looks out over the basin
where this history unfolded and offers a panoramic
view that reaches as far as the Kyoto Tower and
Ikoma Mountain. (Scenic Landscapes of Kyoto Prefecture)

39 大正池 Lake Taishou-ike



京都府景観資産 文化的景観

大正池は満水面積約4ha、23万tの水を湛える京都
府内最大級の農業用ため池です。自然豊かな環境で
のレクリエーションの拠点として、訪問者の癒しと
交流の空間を形成しています。

Spanning about 4 ha in area and holding over 230,000
ton of water, the Lake Taishou-ike Reservoir is amongst
the largest agricultural reservoirs in Kyoto Prefecture.
The lush natural surroundings provide visitors with a
perfect spot for some rest and relaxation.

(Cultural Landscape, Scenic Landscapes of Kyoto Prefecture)

41

玉川

Tamagawa River



山吹が咲き、蛙が鳴く水辺の見事な風景は、平安時代から古典文学の大きな位置を占め、
日本の美の形成に役立ってきました。桜、山吹が咲く親水空間として地元の憩いの場と
なっています。上流にはいくつかの小滝や、ポットホールと呼ばれる罅穴があります。
玉川は平成20年6月「平成の名水百選」に選ばれました。

Since the Heian Period (794 - 1185), the landscape of blooming Japanese roses and cro-
aking frogs at water's edge has figured prominently in literature and played an impor-
tant roll in shaping the sense of beauty endeared by the Japanese people.
Draped in cherry blossoms, river banks are still today gathering points for those seek-
ing a reprieve from the hustle and bustle of everyday life in Japan.
The Tamagawa River was selected one of the Top 100 Water Resources of the Heisei
Era in June 2008. Upriver, there are several small waterfalls and conspicuously large
potholes in the riverbed.

37 地蔵禅院しだれ桜 Weeping Cherry of Jizozen-in Temple



京都市 円山公園にあるしだれ桜と、親木同士が姉妹
木といわれ、京都府の天然記念物に指定されています。
樹齢約280年の大木です。

Estimated to be about 280 years old, this weeping
cherry is a designated Natural Monument of Kyoto
Prefecture and reportedly akin to the famous weeping
cherry in Maruyama Park, Kyoto City.

3 龍王の滝 Ryuo Falls



南谷川の上流にある
落差13mの滝で、侵食
により形成されたもの。
古来より龍神が祀られ、
干天の際には「雨乞い」
の神事が行われていま
した。



Shaped by erosion, these falls make a 13m drop in the
upper reaches of the Minamitani River. In ancient
times, the area was believed to be the home of a
dragon god whom farmers would pray to during
droughts in hope that it would bring rain.

1 良弁の滝



落差約6m。
『東大寺要録』に良弁上人が多賀の里で育てられた由来に基づく。都に旅立つ時、滝に願いを誓ったという。



Roben Falls

These falls drop about 6 m. They are named after the 7th century monk Roben who grew up in Tago and later became the first abbot of Todaiji Temple in Nara. It was common practice long ago to make wishes in front of the falls before journeying to the capital.

10 駒岩の左馬



花崗岩の表面に刻まれた絵馬で平安時代末期の作と伝える。水を司る神であったものが、女芸上達の神として信仰された。

Horse Carving in Komaiwa Rock

This image of a horse is believed to have been carved into this granite rock some time around the end of the Heian Period (794 - 1185). Though horses were viewed as gods who presided over water, this carving was revered for giving women artistic skills.

14 橘諸兄公旧跡



橘氏の元を築くと共に、井手の里を世に出した人物。石碑や説明文がある。

Monument to Moroe Tachibana

Moroe Tachibana (684 - 757) laid the foundations to what would become one of the four most powerful clans in early Japan and would put Ide on the map.

17 井手寺跡



橘氏の氏寺で奈良時代の寺院跡。約240m四方の寺域を占める都の官寺に匹敵する大寺。

Former Site of Ideji Temple

Covering an area of about 240 meters square, the temple that stood here was comparable in size to some state-sponsored temples. It dated back to the Nara Period (710 - 794), and was built and protected by the powerful Tachibana Clan.

8 松の下露



後醍醐天皇の笠置落ちの碑で「太平記」の情景を伝える石碑がある。

Matsu-no-shitatsuyu (Monument to Emperor Godaigo)

This monument is inscribed with a verse from a 14th century historical epic recounting how the Emperor Godaigo (1288 - 1339) rested under a pine tree while fleeing the shogunate's army. Typical of the times, there is romanticism in the description of the dew dripping on him from the tree where lay in fatigue.

11 小町塚



小野小町の供養塔。
井手寺で没したと伝わる。
玉川の山吹を詠んだ歌がある。



Monument to Ono-no-Komachi

The memorial tower of Ono no Komachi. It has been said that she passed away in Ide Temple. There is a poem composed on Japanese mountain roses of Tamagawa.

16 六角井戸



聖武天皇の玉井頓宮にあったものといわれ、(橘諸兄の)公の井戸と語り継がれている六角形の井戸。

Rokkaku-ido (Hexagonal Well)

The hexagonal well reportedly was located on the grounds of the Tamainotengu villa built for the Emperor Shomu (701 - 756) by his local administrator and advisor Moroe Tachibana (684 - 757). Tachibana's residence was also located here, so it has been touted as the well of Moroe Tachibana.

18 蛙塚の碑



玉川の蛙を詠んだ和歌は83首を数える。井手の蛙は夜に美しい声で鳴いたという。石碑や説明文がある。



Kawazu-zuka (Monument to Frogs in Poetry)

There are 83 tanka poems that refer to frogs swimming in the Tamagawa River. The verse on this monument roughly translates as, "The frogs in Ide sing beautifully in the night."

30

自然休養村管理センター (文化財展示室)



町内出土品を展示し、パネルにより説明。
(定休日: 土・日・祝日)

Gallery of History

(Ide Natural Recreation Village Control Center)

This gallery exhibits artifacts from the local area and explains their importance via panels. (Closed: Sat, Sun & Holidays)

34

高神社



延喜式内社。本殿は三間社流造で、猿楽奉納の記録としては日本最古級の鎌倉文書を伝える。
(共に府指定文化財)

Taka-jinja Shrine

This shrine is listed in the 10th century Engishiki Code of Shintoism, while also recounts of sarugaku performances (predecessor to Noh) staged at the shrine are reported in some of the oldest literature of the Kamakura Period (1185 - 1333). The sanctuary features an iconic 3-bay facade. (Cultural Property of Kyoto Prefecture)

36

玉津岡神社



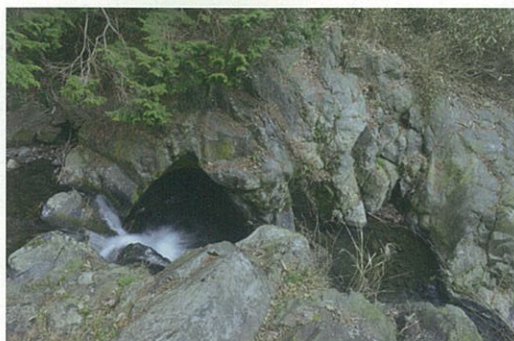
本殿は江戸時代の春日造。元は椋本天神社で6世紀に創建。末社に橘神社がある。

Tamatsuoka-jinja Shrine

The sanctuary is built in the Kasuga style architecture that was widely used in the Edo Period (1603 - 1868), but it was originally built in the 6th century under the name of Mukumototenjinsha. Tachibanajinja in Unzen City, Nagasaki is affiliated with this shrine.

40

玉川甌穴 (たまがわおうけつ)



小石が岩の窪みに入り、長い年月をかけて水流により石を削り、大きな穴となったもの。

Tamagawa River Potholes

These large potholes were formed by small rocks that got trapped in recesses in the riverbed and were washed around inside by the current over many, many years.

24

井手町野外活動センター 大正池グリーンパーク



緑に包まれた池で、約23万トンの水を湛える。畔には井手町野外活動センターがあり、宿泊の施設もある。

Taishou-ike Green Park
(Ide Outdoor Activity Center)

Surrounded by lush greenery, this agricultural reservoir holds 230,000 tons of water. Nearby are the Ide Outdoor Activity Center and cabins.

28

井手町まちづくりセンター 椿坂



周辺は和歌に登場する「石橋」の地名を残す。奈良大安寺創建瓦を焼いた石橋瓦窯跡がある。

Machizukuri Center Tsubakizaka

The area preserves the "Ishibashi" name that appears in ancient Japanese poetry. This is where you will find the ruins of Ishibashi Kiln that made the roof tiles for Daianji Temple (716) in Nara.

33

玉水駅前休憩所さくら



玉水駅前にある憩いの場。喫茶・軽食、お昼時は日替わりランチも (平日のみ)。

Sakura Restaurant

This coffee shop is a great place for a little rest and relaxation in front of the Tamamizu Station. It also serves daily lunch specials on weekdays.



はなやいで

くつろいで

たのしいで

A

B

C

D

井手町 観光マップ

1

2

3



JA 農産物直売所 なごやか市



玉川碑

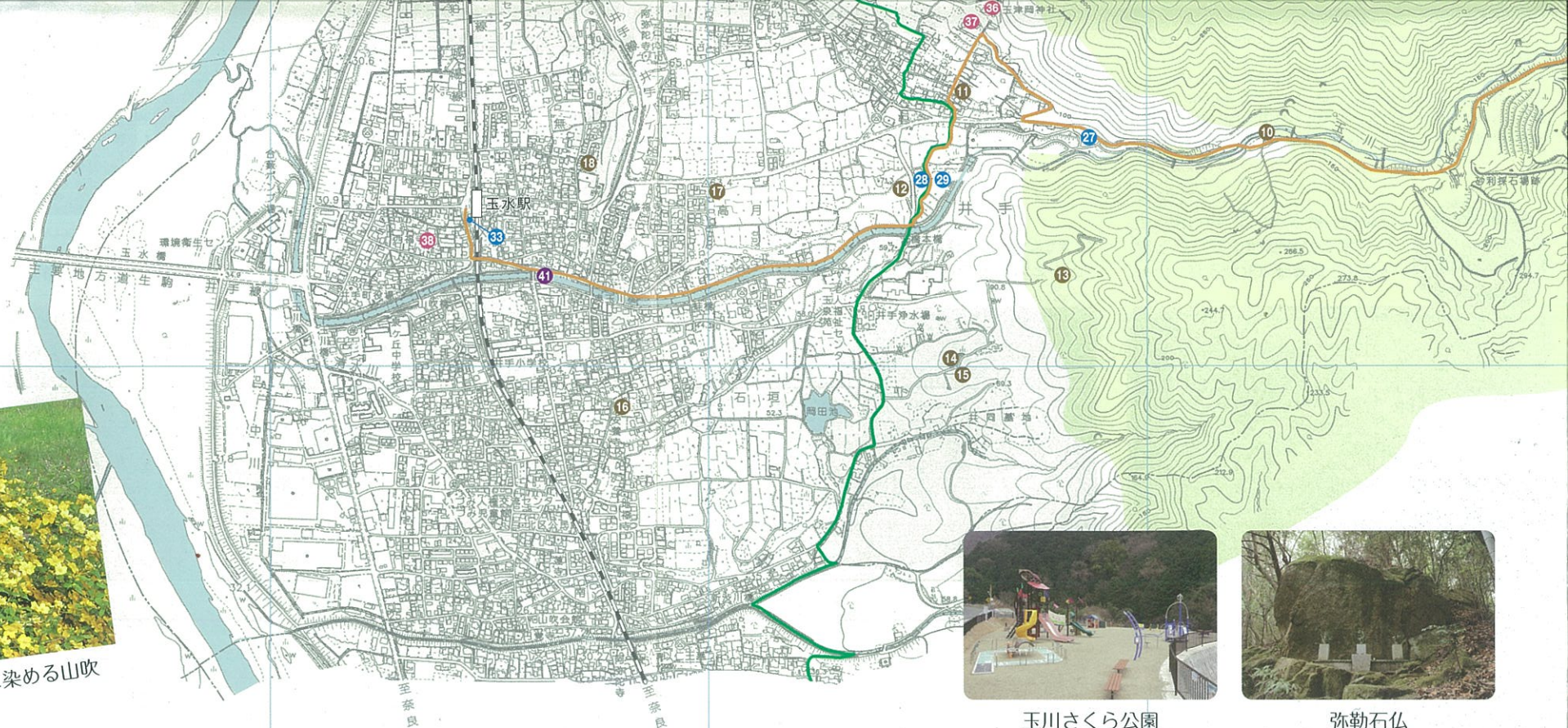


4

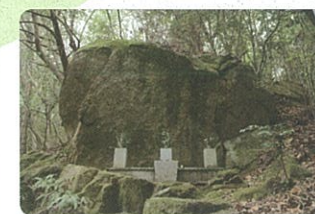
5



黄金色に染める山吹



玉川さくら公園



弥勒石仏

* オモテ面にて写真入りの解説があります Descriptions and photos are found on the other side.

史跡	座標
① 良弁の滝 *	Roben Falls B-3
② 天王山古墳群	Tenozan Burial Mounds C-2
③ 龍王の滝 *	Ryuo Falls D-2
④ 万灯呂山展望台 *	Mandoro-yama Viewpoint C-2
⑤ 代官屋敷跡	Former Site of Local Magistrate's Residence F-1
⑥ 六体石仏	Six Stone Effigies of Buddha F-2
⑦ 願いの架け橋	Negai-no-kakehashi Bridge F-2
⑧ 松の下露 *	Matsu-no-shitatsuyu (Monument to Emperor Godaigo) F-3
⑨ 中神琴溪の墓	Tombstone of Kinkei Nakagami F-3
⑩ 駒岩の左馬 *	Horse Carving in Komaiwa Rock D-4

史跡	座標
⑪ 小町塚 *	Monument to Ono-no-Komachi C-4
⑫ 石橋瓦窯跡	Ishibashi Tile Kiln Ruins C-4
⑬ 弥勒石仏	Miroku Stone Effigy of Buddha C-4
⑭ 橘諸兄公旧跡 *	Monument to Moroe Tachibana C-4
⑮ 井手火山灰層	Ide Volcanic Ash Layer C-5
⑯ 六角井戸 *	Rokkaku-ido (Hexagonal Well) B-5
⑰ 井手寺跡 *	Former Site of Ideji Temple C-4
⑱ 蛙塚の碑 *	Kawazu-zuka (Monument to Frogs in Poetry) B-4

トイレ 24 時間使用可能です
toilet Accessible 24 hours a day

..... 施設の営業時間内は使用可能です
Accessible during facility business hours only

E

F

G

H

山吹ハイキングコース (大正池ハイキングコース)
Yamabuki Hiking Course (Taisho Reservoir)

山吹ハイキングコース (大正池ハイキングコース)

JR 山城多賀駅と玉水駅を起着点とする大正池を巡るコースで、全長 14km の自然と歴史の道です。

Yamabuki Hiking Course (Taishou-ike Hiking Course)

This 14 km hiking trail begins at either JR Yamashirotaga Station or Tamamizu Station, and takes you to places of natural beauty and historical importance.

山背古道 (やましりこどう)

城陽市から木津川市までの山際を通る全長約 25km の散策道です。

Yamashiro-kodo Road

This hiking trail cuts its way some 25 km through the hills between Jojo City and Kizugawa City.



代官屋敷跡



六体石仏



たくみの里



願いの架け橋



中神琴溪の墓



井手火山灰層

井手町飛地



大判錦絵版画 2代広重

0 100 500 1000

施設

座標

19	JA 農産物直売所 なごやか市	Nagoyakaichi (JA Farmers' Market)	B-2	
20	谷川ホタル公園	Tanigawa Hotaru Park	B-2	男女
21	山城多賀フルーツライン	Yamashiro-taga Fruit Line	C-2	
22	みどり農園	Midori-nouen Agropark	C-1	
23	井手町住民グラウンド	Ide Municipal Sports Center	G-3	
24	井手町野外活動センター 大正池グリーンパーク *	Taishou-ike Green Park (Ide Outdoor Activity Center)	F-3	男女
25	大正池溪流魚センター	Taishou-ike Fishing & BBQ	F-3	
26	たくみの里	Takumi-no-sato (Arts & Crafts Village)	H-3	
27	玉川さくら公園	Tamagawa Sakura Park	C-4	男女
28	井手町まちづくりセンター 椿坂 *	Machizukuri Center Tsubakizaka	C-4	男女
29	椿坂公園	Tsubakizaka Park	C-4	
30	自然休養村管理センター (文化財展示室) *	Gallery of History (Ide Natural Recreation Village Control Center)	C-3	男女
31	山吹ふれあいセンター	Yamabuki Fureai Center	C-3	
32	京都府立山城勤労者福祉会館	Kyoto Pref. Yamashiro Welfare Center for Workers	C-3	
33	玉水駅前休憩所さくら *	Sakura Restaurant	B-4	男女

寺院

座標

34	高神社 *	Taka-jinja Shrine	C-2	
35	西福寺	Saifukuji Temple	B-1	
36	玉津岡神社 *	Tamatsuoka-jinja Shrine	C-4	
37	地藏禅院	Jizoen-in Temple	C-4	
37	地藏禅院しだれ桜 *	Weeping Cherry of Jizoen-in Temple	C-4	
38	西福寺	Saifukuji Temple	B-4	

自然

座標

39	大正池 *	Lake Taishou-ike	F-2	
40	玉川甌穴 *	Tamagawa River Potholes	F-4	
41	玉川 *	Tamagawa River	B-4	